



## 編者的話

上期《華訊》刊出後，我們收到不少回應。其中署名「水塘婆婆」的來信，更令我們感動萬分。贈物縱若鵝毛輕，情意卻比千斤重。我們謹代表少帥和他的家人，向各位善長真心致謝！

今期我們繼續分享不同項目，並向大家介紹陝西一個診所的需要，期望您們的關注。



## 來自遠方的祝福 山西孤兒獲重生

四年前，正值寒冬，天娜給山西伯達尼之家的姑姑在大門前抱回屋裡，那時她還不到半周歲。姑姑後來送她到醫院詳細檢查，發現她的脊骨天生畸形。過了些日子，醫生才確認天娜患的是脊髓牽扯症候群，如不及早矯正，日後就不能如常人站立走路，也不能正常呼吸，甚至有性命危險。

自此，伯達尼之家的姑姑就不斷為她籌募手術費。2013年，明愛國內服務計劃辦公室派員探訪該孤兒院，看到兩歲半的天娜，當時她身體右邊兩節筋骨已連在一起生長，正急需接受手術。恰巧此時一位在比利時一直關心中國貧苦大眾的善長去世，她留下遺言，指明遺產用作幫助國內有需要的孩子。經我們穿針引線，天娜終於得到這位善長的幫助，接受了一次大手術，過程順利。



四歲的天娜活潑可愛



手術前，  
天娜雙腿不能站直

也值得慶幸的，是後來經很多有心人努力牽線，天娜得到國內一個醫療救助單位的幫助；接下來的手術費，也獲得減免。

今天，天娜上了幼兒院。她笑口常開，人見人愛，活潑可愛的見證著一眾善心人為她付出的愛心和關懷。

## 河北老人院添設備

露德莊敬老院建在河北省獻縣一個小村莊，於1997年由聖望會修女創辦。現住有44位老人，其中22位不能自理。他們靠政府每月提供20元至100元人民幣不等的補貼過活，幸而得到修女們的無償服務，總算可以安渡晚年。

十年前，香港明愛已為該院的員工，提供三至四期的短期培訓。2013年，我們收到修女們的求助信，期望為該院行動不便的老人家增添輔助設備，結果得到善心人的支持。以下是修女的答謝信：

香港明愛的兄弟姊妹：



您好！我們得到貴機構幫助，购置了輔助老人活動的設備：五張輪椅、五個助行器、兩個座便椅、十二張護理床及十個長柄浴刷。這些設備讓二十多位不能自理的老人生活起居得到改善，有效的防止掉床和摔倒，大大減低了受傷的風險。輪椅和助行器不僅可協助老人進行康復鍛煉，還便利他們參加戶外和團體活動。

對您的慷慨大方，我們表示衷心的感謝！

願天主降福您們！

李產女  
2013年10月31日



聚在一堂做活動



老人使用助行裝置  
和護理床

## 助河北殘障孤兒 圓學習夢

香港明愛的叔叔阿姨：

您們好！

我是葉誕英。去年我參加了會計學習班。課程分為理論知識和實際操作兩部分。學習期間，一位修女姑姑一直給我陪伴。她每天與校長合力把坐在輪椅的我，從一樓抬到三樓的教室。課後，又把我抬下樓。有時候，路過的同學也會幫忙。上課時，老師和同學也助我解決學習上遇到的種種困難，使我順利完成了會計課程。

這些日子，我不但學會了會計，還鍛煉了主動跟同學和老師溝通。更多時候，是得到他們的關心和幫助，讓我体会到愛的溫暖。

實在感謝給我幫助的每個人。因你們的關心和幫助，讓我得到學習的機會。教我更感振奮的，是在學習班完結時能順利通過考試，拿到了會計證！

非常感謝您們，讓我夢想成真！

願主祝福您們！



河北大名孤兒院  
葉誕英  
2015年10月1日



# 山裡傳來的呼喚...



項目編號：4701



香港明愛的執事先生：

我们在陝西扶風大營堂區開辦的診所，至今已有30多年歷史。現時有7位修女在這裡服務，每天接診約50至60人。我們的醫療成效和愛心服務，均為村民樂道，並獲當地衛生部頒發營業牌照。

但診所因日久失修，地面凹凸不平，牆壁、房頂出現大面积的油漆脫落，排水管經常漏水或堵塞，不但危險，且不衛生。衛生部在巡查時，也曾多次警告我們要進行維修。

診所外觀



診所破舊的水管和牆壁有待修整

診所雖然不缺就診病人，但對孤寡老人和殘障患者，我們都盡量減免收費。對一般就診者，診費也是低廉。加上房租和水電煤等支出，診所的實際收入微薄。

為了讓病人有安全衛生的候診環境，我們多番努力，籌得人民幣24,000元維修費，但距離預算還欠99,341元（編按：約港幣121,148元）無法解決。在堂區神父轉介下，特寫信到貴機構求助。附上維修預算，遙望體察垂允。

大營診所同修女  
2015年11月1日

材料	預算 (¥)
1 刷牆物料	5,700
2 砂紙	150
3 壁面瓷磚	17,180
4 地面瓷磚	24,000
5 卫生間瓷磚	3,180
6 沙子	9,000
7 水泥	8,046
8 裝電材料	9,600
9 工人工資	46,505
	总计
	123,341

期待你的  
關注...

查詢請致電 35892259/35892500，或電郵至 [mainland@caritas.org.hk](mailto:mainland@caritas.org.hk)。  
歡迎用行動表達愛心。請以劃線支票，抬頭「香港明愛」；背面註明  
項目編號或有關用途，並附聯絡地址及電話，寄回香港中環堅道二號  
明愛大廈505室國內服務計劃辦公室收。